

J 10 ほんを かりました

年 月 日

OBJECTIFS

- particule 「～に」
- verbes 「かします」 「かります」 「かえます」
- Utilisation des verbes 「あげます」 「くれます」 「もらいます」

かいわ 1

田中 : その 本は 何の 本 ですか。

ナタリ : 日本にほんの れきし です。

先週せんしゅう 木村きむらさんに かりました。

田中 : おもしろい ですか。

ナタリ : ええ、日本の ことが よく わかります。

田中 : いつ 木村さんに 本を かえますか。

ナタリ : 明日あした かえます。



れきし

histoire

T : C'est un livre de quoi ?

C : Un livre sur l'histoire du Japon.

Je l'ai emprunté à Mlle Kimura la semaine dernière.

T : Il est intéressant ?

C : Oui, il permet de bien comprendre le Japon.

T : Quand le rendez-vous ?

C : Je le rendrai demain.

Structures-clés

_____は _____ に _____を	かします	prêter
	かります	emprunter
	かえます	rendre

Explications grammaticales

Avec ces trois verbes « かします » « かります » « かえます », la personne, à qui on prête, emprunte ou rend, est généralement désignée par la particule « に ».

わたしは 友だちともに 本を かしました。

J'ai prêté un livre à un ami.

わたしは 友だちともに お金かねを かりました。

J'ai emprunté de l'argent à un ami.

明日あした 友だちともに お金かねを かえます。

Demain, je lui rendrai son argent.

Pour les établissements où on emprunte, on utilise la particule « **で** ».

としょか**ん****で** この ほんを かりました。

あす、としょか**ん****に** この ほんを かえします

ぎんこ**う****で** おかねを かりました。

ぎんこ**う****に** おかねを かえします。



かいわ 2

ナタリ : らいげつ にほんじんの ともだちの
けっこんしきに いきます。

たなか : ああ、そうですか。

ナタリ : ふつう にほんじんは なにを プレゼントしますか。
はじめて です から、よく わかりません。

たなか : そうですね。

たいてい しょっきや テーブルクロス などを あげます。

それから、 おかねも よく あげますよ。

セシル : えっ、 おかね ですか。



けっこんしき	cérémonie de mariage
はじめて	pour la première fois
ふつう	habituellement
たいてい	en général

N : Je vais à la cérémonie de mariage de mon ami.

T : Ah, bon.

N : Qu'est ce que vous offrez habituellement au Japon ?
Comme c'est la première fois, je ne sais pas comment faire.

T : Ah, en général nous offrons les vaisselles, la nappe, etc.
Sinon on peut offrir de l'argent aussi.

N : C'est vrai ?!

Structures-clés

_____は	qn.	に	qc.	を	あげます (くれます)	offrir
					もらいます	recevoir

Explications grammaticales

«あげます» nécessite une personne à qui on offre quelque chose. Cette personne est indiquée par la particule «に».

«もらいます» signifie recevoir. La personne qui est à la source de l'action est indiquée par la particule «に».

セシルさんは ともだちに プレゼントをあげました。
 personne objet

Cécile a offert un cadeau à son ami.

わたしは ちちに ほんをもらいました。
 personne objet

J'ai reçu un livre de mon père.

かいわ 3

ナタリ : きれいなネクタイですね。

山田 : 去年のたんじょう日に つまに もらいました。

ナタリ : 山田さんも おくさんに プレゼントを あげますか。

山田 : いやあ、あまりあげませんね。

でも 毎年 レストランで しょくじ します。

ナタリさんの ごしゅじんは？

ナタリ : わたしの おっとは 毎年 プレゼントを くれます。

去年の たんじょう日に この とけいを もらいました。



N : Quelle jolie cravate.

Y : Ma femme me l'a offerte pour mon dernier anniversaire.

N : Vous aussi, vous faites des cadeaux à votre femme ?

Y : Humm, pas souvent. Mais, chaque année, nous mangeons ensemble dans un restaurant.

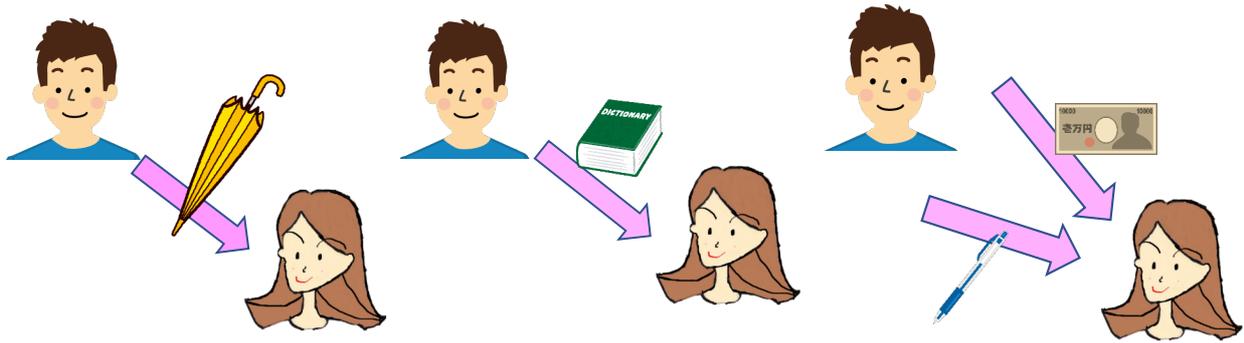
Et votre mari ?

N : Il me fait un cadeaux tous les ans.

Il m'a offert cette montre pour mon dernier anniversaire.

もんだい
問題 1

: 「かします」、「かります」の ^{ぶん}文をつくって ください。



れい やまだ
例: 山田さんは ナタリさんに かさを かします。
ナタリさんは 山田さんに かさを かります。

1. 山田さんは _____
ナタリさんは _____
2. 山田さんは _____
ナタリさんは _____
3. 山田さんは _____
ナタリさんは _____

問題 2 しつものに こたえて ください。

1. 去年の ^{きょねん}クリスマスに ^{だれに}だれに ^{なに}何を あげましたか。

2. 去年の たんじょう日に ^{だれに}だれに 何を もらいましたか。

3. 今日、あなたは ^{きょう}さいふを わすれました。 どうしますか。

問題 3

しゅご(sujet) を かえて ^{ぶん}文を ^か書いて ください。

例： ナタリさんは ^{やまだ}山田さんに ^{はな}花を もらいました。

→ 山田さんは ナタリさんに 花を あげました。

1. ^{きむら}木村さんは ナタリさんに ^{ほん}本を あげました。

ナタリさんは 木村さん _____

2. わたしは おっとに プレゼントを もらいました。

おっとは わたし _____

3. 山田さんは わたしに ^{くるま}車を かしました。

わたしは 山田さん _____

4. ^{はは}母は 山田さんに スカーフを もらいました。

山田さんは 母 _____

5. ナタリさんは わたしに フランス語の ^{ほん}本を くれました。

わたしは ナタリさん _____